

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscrisurile se returnează.
INSERATE se primesc la **ADMINISTRAȚIUNEA** în Brașov și în următoarele Birouri de anunțuri:
 În Viena: M. Dukes Nachf., Max. Augenthaler & Emmerich Lasser, Hofsch. Schickel, Rudolf Moass, A. Opalka Nachf., Anton Oppelik.
 În Budapesta: A. V. Goldberger, Ekstein Bernat. În Hamburg: Marciyl & Liebmann.
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o seară garmond pe o coloană 6 or. și 30 cr. timbru pentru o publicare. — Publicări mai dese după tariful și învoială.
RECLAME pe pagină a 8 a o seară 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXXIII.

GAZETA iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de *Duminecă* 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de *Duminecă* 8 franci.
 Se primumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
 Administrațiunea, Piața mare Târgul Inului Nr. 30, etajul I.: Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. — Un exemplar 5 or. v. a. sau 15 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 109.

Brașov, Luni-Marti 16 (29) Mai.

1900.

Contrastul între delegațiuni.

Desbaterile asupra afacerilor și a politicii esteriore a monarhiei au mers, cum am arătat, foarte neted în delegațiunea ungară, pe când în delegațiunea austriacă contele Goluchowski a trebuit să-și audă multe, întâmpinând direct și indirect o critică nu numai a politicii sale esteriore, dar și a atitudinii sale față cu mersul politicii interioare în statele dualiste ale monarhiei.

Astfel cele două delegațiuni ni-au arătat: una o față senină veselă, plină de încredere în conducerea politicii și plină de speranță în viitorul pacinic al monarhiei; cealaltă ni-a arătat o față posomorită, puțină încredere în mersul politicii esteriore, ca și a celei interioare și cu îngrijire de viitor.

Ungurii găsesc, că în ce privește lucrarea guvernului comun și în deosebi politica lui Goluchowski, toate merg de minune. Cum espune raportul comisiei pentru externe al delegațiunei ungare, nici cel mai mic noraș nu turbură situațiunea descrisă de ministrul Goluchowski. Tripla alianță stă mai tare ca ori și când, dovadă întâlnirea împăraților la Berlin. Raportul Austro-Ungariei cu Germania în deosebi a devenit și mai strâns, ér legăturile cu Italia nu s'au alterat. Relațiunile amicabile cu Rusia se susțin în mod îmbucurător și delegațiunea ungară găsește chiar, că pôte fi cu deplină încredere în lealitatea și consciențiositatea Rusiei că-și va împlini obligămintele, ce le-a luat asupra-și prin înțelegerea cu monarhia noastră, „după care nici una din aceste două puteri, nu va tinde la o preponderanță în vre-o parte sau în vre-o afacere a Orientului, ci va procede față cu acestea pretutindeni și în tot timpul după cum se va stabili înainte prin înțelegere comună”. Mai departe, raportul amintitei comisii consună și cu vederile ministrului cu privire la războiul sudafrican, la conferența din Haga etc.

Rămâne numai, ca să succedă și acțiunea inițiată de contele Apponyi pentru a realiza uniunea internațională a presei pentru promovarea păcii universale, și atunci va începe era de aur a maghiarismului, care sub scutul păcii, din nou pentru lung timp asigurate, sperază ași realiza visurile sale utopice de contopire națională.

Asta este fața, care le privește toate în culore aurie, ce deșteptă și nutrește cele mai nebune iluziuni și speranțe.

Să esaminăm însă puțin și cealaltă față, care cu totă bunăvoința, nu se arată nici-decum încântată de realitatea lucrurilor, ce nu se prezentă vederii sale prin prisma artificială a îngâmfatei sinamăgiri.

Austriacii, — cari bine scim, sunt reprezentați în delegațiune nu exclusiv dintr'un singur element, ci ai căror delegați se recrutează din

sinul reprezentanților tuturor popoarelor imperiului — ne dau, firesce, o altă iconă a desbaterilor lor. Aici se reflectează reala stare a divergențelor și neînțelegerilor dinăuntru, și înzadar se eșofeză cei dela biroul de presă jidano-maghiar de a vărsa lacrimi de crocodil asupra contrastelor și a divisiunei de păreri, ce se manifestă în delegațiunea austriacă, — căci tot acesta este, care exprimă mai adevărat situațiunea reală cu privire la sentimentele și dorințele popoarelor, éră nu cumetria celor, cari reprezintă numai sentimentele și dorințele clicei unguresci dela putere.

Nu se putea încunjura, ca Cehii din delegațiunea austriacă să nu facă opozițiune și aici, când luptele au ajuns a fi așa de încordate înăuntru și când din punctul lor de vedere, ei au combătut și în anii de mai înainte politica esteriore a monarhiei. De astă-dată ei au adus în discușiune cum se cade înaintea delegațiunei cestiunea germano-boemă și mai ales au imputat ministrului de externe, că a influențat mersul politicii interioare în contra lor și în favorul Germanilor. Unii din ei au susținut, că s'ar împăca cu tripla alianță, decât s'ar cultiva în aceeași măsură și raporturile amicale cu Rusia. Budgetul nu l'au votat, ci toți au declarat, că nu au încredere în Goluchowski.

Dér nici din partea germană nu s'au prezentat lucrurile în lumina cea mai prietinosă, ci s'au relevat mai ales părțile vulnerabile ale cestiunilor economice și situațiunea deplorabilă, că pactul cu Ungaria mai există numai de ași pe mâne și a pierit ori-ce singuranță, de a puté consolida relațiunile economice ale acestor două state pentru timp mai îndelungat.

Intre acei delegați austriaci, cari deși n'au nimic de dis contra politicii esteriore, totuși s'au văduț îndemnați a face multe și aspre constatări și obiecțiuni în ce privește concordarea acestei politice cu politica interioară, a fost și delegatul român bucovinean d-l Dr. Geogre Popovici, care a ținut un discurs foarte remarcabil în ședința de Sâmbătă a delegațiunei austriace, în care a destășurat cu cele mai vii colorii starea prezentă a Românilor din Austro-Ungaria, arătând cum sunt de rău tractați, unii de către guvernul ungar, ceilalți de către cel austriac, și cum cercurile dirigitore politice ale monarhiei persistă în nenorocita lor rătăcire față de modul cum ar trebui să tracteze, în interesul bine priceput al monarhiei, cu națiunea română de sub sceptrul habsburgic și din regatul vecin independent.

Dăm loc mai jos unui estras autentic din acesta interesantă vorbire, care, firesce, a indispus mult pe adversarii noștri.

Din discursul

delegatului bucovinean Dr. G. Popovici, rostit în delegațiunea austriacă în Budapesta.

Étă estrasul din vorbirea d-lui Dr. G. Popovici, ce l'am primit eri și de care facem amintire în articolul de mai sus:

Espunerea lui *Goluchowski* este francă și îmbucurătoare cu privire la susținerea triplei alianțe și la înțelegerea cu Rusia. A trecut cu tăcerea raporturile cu România și totuși sunt importante aceste raporturi și au un reflex asupra împrejurărilor Românilor austro-ungari.

Pentru a judeca relațiunile națiunei române cu monarhia noastră, este instructivă o reprivire istorică. Din vechime era viuă nisuința de alianță între popoarele, ce locuesc basinal Dunării. Pentru întâiu ea era motivată de pericolul, ce amenința din partea Turcilor. În măsura, în care creștea pericolul, se întărea și tendința de a se federa și după bătălia dela Mohaci 1526 ea aduse cu sine întiunțarea Austriei de ași. Ideia, pe care s'a basat înființarea Austriei, este deci cuprinderea într'o uniune de stat capabilă de rezistență a popoarelor, cari locuesc basinal Dunării și cari sunt prea mici, decât ca să pôte exista izolate.

Acésta tendință continuă a se manifesta și ași; aceste popore mici, virite ca un ie între națiunile mari europene nu mai sunt amenințate de semilună; în schimb însă s'a ridicat un inamic mai periculos pentru ele, la nord. Impulsul de expansiune, ce-l au Rușii, și atracțiunea irezistibilă a acestora spre marea deschisă, trebuie să le facă să prindă arma de apărare. Bataliōne tari, față de puterea rusescă nu posedă singur nici unul dintre micile popore dela Dunăre, le posedă numai uniunea lor — acésta este Austria.

Care este raportul Românilor față cu o Austriă astfel definită?

Românii din Ungaria au apêrat patria lor ungară cu sângele lor. E de ajuns a aminti numele Românilor Ioan *Huniade* și Matei *Corvinul* spre a caracteriza fidelitatea și devotamentul lor pentru stat. De când Ungaria a ajuns sub Habsburgi, Românii s'au luptat pe nenumărate câmpuri de bătăii pentru ideia austriacă intrupată prin dinastiă. În anul 1848 ei se ridicară cu mic cu mare spre a apêra dinastia, cu tôte că nici-odată n'a fost mai mare ispita pentru mișcări panromâne, decât în timpul acesta de strimtorare.

Vorbitorul amintesc faptele războinice ale regimentelor române și grațioșele recunoștințe împêrătesci, de cari avură parte.

Analógă a fost și atitudinea Principatelor dunărene. Ea arată îndemnul constant de a intra în legătură cu monarhia noastră. Principele Mihail Vitezul a fost gata de a supune suzeranității împêrătesci țările sale și Transilvania, cucerită de el la însărcinarea împêratului. De când este independentă, România, cu tôte desamăgirile ce le-a suferit din parte-ne, se alipește tot mai mult și credincios de monarhia.

Pentru România însămnă alipirea de tripla alianță singurul scut în contra imbrățișării omoritoare a Rusiei. O Austriă puternică este pentru România cel mai înalt interes întemeiat în instinctul de proprie conservare. De aceea pretinsa irredentă ro-

mână este o invențiune descreerată. Anecsiunea de ținuturi române ale Austriei, ar presupune un *débacle*, o distrugere a Austriei, și o astfel de distrugere în curând ar trage după sine cu necesitate matematică înecarea României în marea rusescă. Mințea apêra pe Români de asemeni aspirațiuni echivalente cu a se sinucide, și cumcă să ține sémă de ea, pentru acésta garantează înțelepciunea regelui *Carol*.

Realizarea unui program daco-român ar puté fi posibil numai cu și în Austria. Cum-că cestiunea română va ajunge la o rezolvare, după care România va fi o membru suveran, în privința dinastică neatins, al unei puternice federațiuni de state, care va avé în Viena centrul său, este convicțiunea politicianilor români ai Austro-Ungariei.

Nisuințele române nu conțin decât pentru Austria nici un pericol, din contră ele coincid cu interesele monarhiei. Geniul prințului *Eugen* a recunoscut că țința cea mai importantă a politicii împêrătesci, înfrângerea Turciei și anecsiunea țărilor stăpânite de ea. Dér lucru dureros, guvernul vienes n'a fost la înălțimea problemei sale. Ocasiunea e scăpată din mână și rămâne deschis numai drumul cel mai lung de a ne aronda (rotunđi) prin federațiuni.

Dispozițiunea pentru acésta ar fi, multiplă. Garașanin a pledat pe față pentru alăturarea Serbiei, fiind-că ar fi prea mică de-a puté trăi. În acésta situațiă nu se află numai singură Serbia. Regretabil, că politica de mai înainte austriacă a preferit să bruscheze, în loc de a întări simpatiile existente. Ea a fost stăpânită de spiritul prepotent, care formeză tária Maghiarilor în lupta pentru propria conservare, dér pe Austria a făcut'o nepopulară. Contele Goluchowski a rupt'o cu acest spirit și a inaugurat mai cordiale relațiuni, cari s'au manifestat prin visita Majestății Sale în București și au contribuit la întărirea raporturilor amicabile în interesul bine priceput al ambelor state.

Acésta însă nu e de ajuns de a pre-găti acea legătură intimă, care este neapêrat necesară din punctul de vedere al misiunei istorice a Austriei. Printr'o tractare corăspundătoare a conaționalilor, locuitori în Austro-Ungaria, monarhia trebuie să dovedescă, că legătura cu Austria cuprinde în sine numai avantaje, ér nici o amenințare națională.

În acésta privință s'a păcătuit greu. Sôrtea Românilor în Ungaria este un martiriu. Mai ales dela introducerea dualismului încoace, națiunea maghiară mișcă cerul și pământul spre a desnaționaliza pe Români. Zacharul și bioiul, promisiuni și amenințări, întreg registrul mijlôcelor de forță ale statului, până la măsurile baronului *Banffy*, se pun în mișcare spre a-i despoia de naționalitatea lor eredită. Ași puté să vă istorisesc volume întregi asupra nedreptăților, ce se fac Românilor, decât nu ași considera de a mea datoriă să nu amărăsc, oi să caut mijlôce spre îndreptare.

Hegemonia maghiară a fost asemănată cu centralismul cisleitan, dér au puțin comun. Centralismul german are anumite postulate înțelepte, ce garantează existența Austriei. Omnipotența maghiară este netolerantă și amenință statul, care stă sub zodia ei. Când cestiunea slavă în Europa răsăritenă își va fi ridicat capul ei mai amenințător, Maghiarii vor vedé, cât de mult au greșit, că au slăbit elementul ne-

In Tipografia diecesană din Gherla (Szamosujvár) a apărut în edițiune nouă amplificată; „*Carte de Rugăciuni, cereri și laude*” spre folosul și mângâierea sufletelor creștinești. Conține 201 pag. Tipar frumos și foarte legibil. Prețul: legat simplu 80 bani, în pânză 1 cor. 60 bani, legat în piele și aurit 3 cor. 20 bani, legat în catifea cu copcii și cu cruce 7 corone.

In aceeași Tipografie au apărut: „*Grammatica limbii române*, pentru școlile inferioare, prelucrată după sistemul fonetismului modern, de Ioan Popiu. Partea I. Etimologia. Edițiunea II. Prețul 50 bani.

„*Reflexiuni fugitive*” la cap. I din cartea lui Dr. Réthy Laszlo intitulată „Az olah nyelv és nemzet megalakulása”, scrisă de Arghirobarb. Prețul 40 bani.

„*Pomenirea Prea on. brău.* al Preasfântei de Dumnezeu născătoare, scosă din antologion său mineiu și tipărită cu litere”. Pag. 16. Prețul 20 bani.

„*Dietetica populară*, cunoscută și mult folosită scriere populară a d-lui medic Simeon Stoica, cu privire la modul de viață a țăranului român, se vinde cu prețul scăzut dela 1.60 bani la 1 coronă plus porto. De vânzare la Tipogr. A. Mureșianu librăria Ciureu, Gabonyi și Zeidner în Brașov.

„*Fetele casnice*”, cor pentru trei și patru voci femeesci de Timoteiu Popovici. Această dragălașă compoziție musicală se află de vânzare la d-nul autor în Sibiu (seminarul arhiepiscopesc), cum și la Tipografia „A. Mureșianu” în Brașov. Prețul 15 cr. (plus 3 cr. porto).

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 26 Maiu 1900.

Renta ung. de aur 4%	116.05
Renta de corone ung. 4%	91.20
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	120.—
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	99.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	115.75
Bonuri rurale ungare 4%	91.20
Bonuri rurale croate-slavone	92.50
Impr. ung. cu premii	158.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	138.25
Renta de argint austr.	97.45
Renta de hârtie austr.	97.—
Renta de aur austr.	114.95
Losuri din 1860.	136.—
Acții de-ale Băncii austro-ungară	17.73
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	720.—
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	718.25
Napoleonori.	19.26 1/2
Mărci imperiale	118.25
London vista.	242.40
Paris vista.	96.30
Rente de corone austr. 4%	96.40
Note italiene	90.50

Cursul pieței Brașov.

Din 28 Maiu 1900.

Bancnota rom. Cump.	9.49	Vënd.	19.04
Argint român. Cump.	9.40	Vënd.	9.45
Napoleonori. Cump.	19.16	Vënd.	19.29
Galbeni Cump.	11.28	Vënd.	11.38
Ruble Rusești Cump.	127.—	Vënd.	—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcești Cump.	10.72	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.—	Vënd.	101.—

Sz. 562—1900. tlkvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint tlkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Kühn Mihály végrehajthatónak Jurcoiașiu Juon és neje végrehajtást szenvedő elleni 439 kor. 94 fil. tőke követelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a Sárkányi kir. járásbiróság területén lévő Bucsum községben fekvő a bucsumi 2 sz. tlkvb. Jurcoiașiu Juon és neje Chinsdea Mária néven álló A §

2, 3	hrs. ingatlanra	384 kor.	2924	hrs. ingatlanra	6 kor.
261	"	44	"	2934	22
268	"	50	"	2947	18
351/1	"	18	"	3044	8
444	"	36	"	3097	4
526, 527	"	24	"	3100	8
615	"	26	"	3103	6
1186	"	28	"	3112	2
1291	"	16	"	3132	2
1467	"	30	"	3134	6
1549	"	28	"	3143	6
1635	"	14	"	3146	4
1855	"	22	"	3359/2	3360
2252	"	6	"	3375	2
2568	"	14	"	3827	8
2569	"	44	"	3893	4
2572	"	36	"	4100	4
2643	"	4	"	4109	14
2646	"	10	"	4112, 4115	8
2804	"	6	"	4118	6
2913	"	14	"	4165	22
2917, 2929	"	40	"	4879	24
2921	"	40	"	4979	52

ezennel megállapított kikiáltási árban az arverést elrendeltek és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1900 évi június hó 20-ik napján délelőtt 9 órakor Bucsum községben megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. törv. cz. 170-ik §-ca értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Fogarasi, 1900. évi február hó 21-án.

A kir. bíróság mint telekönyvi hatóság.

CSÁSZÁR,
kir. albiró.

Pentru SESONUL de Primăvară și Vară

1900

925.18—40

STOFE veritabile de Brün.

Un coupon de metri 3.10 lungime pentru un costum complet, pantalon și giletă, costă numai:

fl. 2.75	3.70, 4.80	din stofă bună
fl. 6.—	și 6.90	mai bună
fl. 7.75		fină
fl. 8.65		mai fină
fl. 10.—		fortă fină

lană curată.

Un coupon pentru costum de salon fl. 10.— cum și stoffe de paradisuri, London pentru turisti, Kamgarin fin etc. etc. — Trimite cu prețurile fabricii renumita și cunoscută ca solidă și reela fabrică de postavuri

SIEGEL-IMHOF in BRÜNN.

— Mostre gratis și franco. — Liferajie conform mostri se garantează. — Avantagiile clienteli private, a comanda direct la firma de sus, sunt mari.

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Maiu st. n. 1900.

Plecarea trenurilor din Brașov

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la ora 5-8 min. dim.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la ora 7-48 min. séra.
- IV. Tr. acc. la ora 10-26 min. séra. (Arad)

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persoane la ora 3-55 m. dim.
- II. Trenul mixt la orele 11 a. m.
- III. Trenul accel. la ora 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).
- IV. Tr. acc. la ora 5-14 m. dim. (dela Arad).

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim. (are legătură cu Tușnad, Ciuc-Szereda, la ora 3-20 min. nóptea).
- II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la ora 3-15 m. p. m. (are legătură cu linia Tușnad-Cluc-Szereda).

Dela Brașov la Zernesci (gar. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la ora 9-2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la ora 5-26 min. p. m.
- III. Tr. mixt, la ora 9-30 min. séra.

Dela Brașov la Ciuc-Gyimes:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim.
- II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la ora 3-15 min. p. m.

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Tr. acc. peste Arad la ora 5-7 m. dim.
- II. Trenul de persoane la ora 8 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la ora 10-25 min. séra.

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul mixt, la ora 6-58 min. dim. (care circulă numai Vinerea dela Predeal).
- II. Trenul accel. la ora 2-18 min. p. m.
- III. Trenul mixt, la ora 9-27 min. p. m. (din Maiu 15—15 Sept.)
- IV. Trenul accelerat, la ora 10-14 m. séra.
- V. Tren de pers. la ora 2-10 min. p. m. (din 1 Iulie, Joia și în toate sêrbătorile).

Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la ora 8-25 m. dim. (are legătură cu St-Georgi, Ciuc-Szereda și Ciuc-Gyimes).
- II. Trenul de pers. la ora 1-51 m. p. m.
- III. Trenul mixt, la ora 6-48 m. séra (are legătură cu Ciuc-Szereda).
- IV. Tr. mixt, la ora 10-4 m. séra (dela Sf. George, în Iul. 1—15 Sept. în toate sêrbătorile).

Dela Zernesci la Brașov (gar. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la ora 7-2 min. dim.
- II. Trenul mixt la ora 1-12 min. p. m.
- III. Tr. mixt la ora 8-18 min. séra.

Dela Ciuc-Gyimes la Brașov:

- I. Trenul de pers. la ora 8-25 m. dim.
- II. Trenul de pers. la ora 1-51 m. p. m.
- III. Trenul mixt la óra 6-48 min. séra
- V. Tr. mixt la ora 10-04 min. séra. (din Palanca dela Iul. 1—15 Sept în toate sêrbătorile).

ABONAMENTE

LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

- Pe trei luni. 3 fl. —
- Pe șese luni. 6 fl. —
- Pe un an 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

- Pe trei luni. 10 fr.
- Pe șese luni. 20 fr.
- Pe un an 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

- Pe an 2 fl. —
- Pe șese luni. 1 fl. —
- Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:

- Pe an 8 franci.
- Pe șese luni. 4 franci.
- Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii cari se vor abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lámurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul pu-

blăcirii unui anuciuni mai mult de odată se face scădemânt, care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazetei Trans.“

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciureu și la Eremias Nepoții.